New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2007-2008

Annual Report

Public Safety Technical Inspection Services

Rapport annuel

Sécurité publique Services d'inspection technique

2007 - 2008 Annual Report

Published by:
Technical Inspection Services
Department of Public Safety
Province of New Brunswick
PO Box 6000
Fredericton, New Brunswick
Canada

August 2008

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Typesetting:
Technical Inspection Services
Department of Public Safety

ISBN 978-1-55471-125-3
ISSN 1702-6253

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2007-2008

Publié par les:
Services d'inspection technique
Ministère de la Sécurité publique
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Canada

Août 2008

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

Photocomposition :
Services d'inspection technique
Ministère de la Sécurité publique

ISBN 978-1-55471-125-3
ISSN 1702-6253

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2007-2008

Annual Report

Rapport annuel

Public Safety
Technical Inspection Services

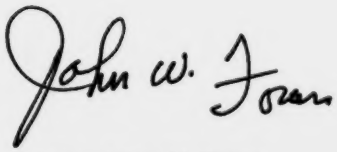
Sécurité publique
Services d'inspection technique

The Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant Governor of the Province of New Brunswick

May it please your Honour:

It is my pleasure to submit to your Honour the Annual Report of the Technical Inspection Services Special Operating Agency of the Department of Public Safety for the fiscal year April 1, 2007 to March 31, 2008.

Respectfully submitted,



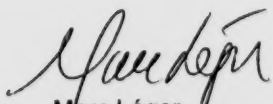
Hon. John W. Foran
Minister of Public Safety and Solicitor General

The Honourable John W. Foran
Minister
Public Safety and Solicitor General
Legislative Assembly
Fredericton, N. B.

Dear Mr. Minister:

On behalf of the Department of Public Safety, I am pleased to present to you the Annual Report of the Technical Inspection Services Special Operating Agency for the 2007/08 fiscal year.

Respectfully submitted,



Marc Léger
Deputy Minister
Public Safety

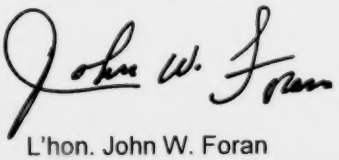
L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel des Services d'inspection technique, un organisme de service spécial du ministère de la Sécurité publique, pour l'exercice commençant le 1er avril 2007 et se terminant le 31 mars 2008.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'assurance de ma très haute considération.

Le ministre de la Sécurité publique et solliciteur général,



L'hon. John W. Foran

Monsieur John W. Foran
Ministre de la Sécurité publique et solliciteur général
Assemblée législative
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

Au nom du personnel du ministère de la Sécurité publique, je suis heureux de vous présenter le rapport annuel des Services d'inspection technique, un organisme de service spécial, pour l'exercice financier 2007-2008.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le sous-ministre de la Sécurité publique,

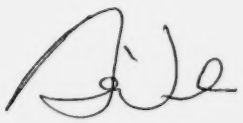
Marc Léger

Marc Léger
Deputy Minister
Department of Public Safety
364 Argyle Street
Fredericton, NB

Deputy Minister:

On behalf of the staff of the Technical Inspection Services Special Operating Agency, I am pleased to present to you the Annual Report describing the operation of the agency throughout the 2007/08 fiscal year.

Respectfully submitted,



Arnie Wilkins
Director
Technical Inspection Services SOA
Department of Public Safety

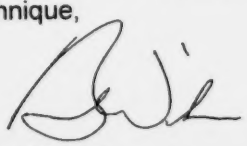
Monsieur Marc Léger
Sous-ministre
Ministère de la Sécurité publique
364, rue Argyle
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Sous-ministre,

Au nom du personnel des Services d'inspection technique, je suis heureux de vous présenter le rapport annuel décrivant les activités de cet organisme de service spécial au cours de l'exercice financier 2007-2008.

Veuillez agréer, Monsieur le Sous-ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le directeur des Services d'inspection technique,



Arnie Wilkins
Ministère de la Sécurité publique

Table of Contents

Introduction 1

Highlights 1

Safety 2

Rationalizing Regulations 2

Stakeholder Participation 4

Quality, Efficient Service 6

Performance Review 9

Electrical Inspections 10

Plumbing Inspections 11

Boiler and Pressure Vessel Inspections 12

Elevator Inspections 14

Statistical Summary of Services 16

Financial Performance 18

Table des matières

Introduction 1

Faits marquants 1

Sécurité 2

Rationalisation des règlements 2

Participation des intervenants 4

Service efficace et de qualité 7

Examen du rendement 9

Inspection d'installations électriques 10

Inspection d'installations de plomberie 11

Inspection des chaudières et desappareils à pression 13

Inspection des ascenseurs 15

Résumé statistique des services 17

Résultats financiers 19

Introduction

Technical Inspection Services is a Special Operating Agency (SOA) responsible for regulating the safe design, fabrication, installation and operation of electrical, plumbing, propane, natural and medical gas systems, boilers, pressure vessels, elevating devices and amusement rides, as well as plan review and inspections relating to fire safety.

Technical Inspection Services became an SOA in 1997 in response to stakeholder demands for increased service, a desire by government to improve the enforcement of safety regulations and a willingness by stakeholders to fund increased services directly through inspection fees.

During the fiscal year 2007-2008, Technical Inspection Services continued to focus on meeting financial targets and delivering services according to approved performance standards.

Activities were carried out in support of the key result areas of safety, rationalizing regulations, stakeholder participation and delivering a high quality service.

Highlights

- The Building Safety Advisory Committee finalized its recommendations to Public Safety on the development of the proposed *New Brunswick Building Code Act*.
- Approval was received to regulate and inspect oil burning equipment and the licensing of oil burner mechanics.
- 6 updated national codes were adopted

Introduction

La Direction des services d'inspection technique est un organisme de service spécial (OSS) responsable de la réglementation concernant la conception, la fabrication, la mise en place et le fonctionnement sécuritaires des installations électriques et de plomberie, des installations au gaz propane, naturel et à usage médical, des chaudières, des appareils à pression, des appareils élévateurs et des manèges, ainsi que de l'examen des plans et de la tenue d'inspections relativement à la sécurité-incendie.

Les Services d'inspection technique sont devenus un OSS en 1997 afin de répondre aux demandes des intervenants qui réclamaient davantage de services, au souhait du gouvernement d'améliorer l'application des règlements en matière de sécurité et à une volonté, de la part des intervenants, de financer directement l'augmentation des services en payant des frais d'inspection.

Au cours de l'exercice financier 2007-2008, les Services d'inspection technique ont continué de se concentrer sur l'atteinte des objectifs financiers et la prestation des services conformément aux normes de rendement approuvées.

Des activités ont également été menées en vue d'atteindre les résultats stratégiques en matière de sécurité, de rationalisation des règlements, de participation des intervenants et de prestation d'un service efficace et de qualité.

Faits marquants

- Le Comité consultatif sur la sécurité des bâtiments a présenté ses recommandations finales au ministère de la Sécurité publique concernant l'élaboration d'une *Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick*.
- Il a été approuvé de réglementer et d'inspecter les appareils fonctionnant au mazout, ainsi que de délivrer des licences au mécaniciens de brûleur à mazout.
- En tout, six versions mises à jour de codes nationaux ont été adoptées.

Safety

An effective safety system requires that codes and standards are kept up to date, that inspectors are technically competent to enforce those standards and that there are sufficient resources to carry out compliance monitoring and enforcement activities.

As in other years, Chief Inspectors of the branch attended various code committee meetings and participated in the ongoing development of standards to remain current with changing technologies.

Training for Technical Inspection Services staff continued to be a priority in 2007-2008. A "Safety Manual - Technical Inspection Services" was completed during the year and training of staff on the manual was started. In addition, a policy discouraging driving and talking on cell phones was implemented.

Rationalizing Regulations

Technical Inspection Services continued a process of reviewing regulations and developing proposals to eliminate unnecessary red tape.

Several legislative projects were underway during fiscal 2007-2008 including work on: development of regulations for hydronic heating.

In 2007-2008, legislation was amended adopting eighty-six updated codes covering various program areas. Amendments to the Fire Prevention Act included the authority to regulate and inspect oil burning equipment, licensing of oil burner mechanics, as well as the authority to charge a fee for the review of fire safety plans.

Sécurité

Pour avoir un système de sécurité efficace, il faut des codes et des normes à jour, des inspecteurs ayant les compétences techniques pour appliquer ces normes et suffisamment de ressources pour réaliser la surveillance de la conformité et les activités de mise en application.

Comme par les années passées, les inspecteurs en chef de la Direction ont assisté à diverses réunions de comités chargés des codes et ils ont participé à l'élaboration continue de normes pour tenir compte de l'évolution des technologies.

La formation du personnel des Services d'inspection technique a continué d'être une priorité en 2007-2008. La préparation du *Guide de sécurité – Services d'inspection techniques* a été achevée au cours de l'année et la formation connexe à l'intention du personnel a débuté. De plus, une directive déconseillant de se servir d'un téléphone cellulaire en conduisant a été adoptée.

Rationalisation des règlements

Les Services d'inspection technique ont poursuivi un processus d'examen des règlements et d'élaboration de propositions en vue d'éliminer les formalités administratives inutiles.

Plusieurs projets législatifs étaient en cours pendant l'exercice financier 2007-2008, notamment dans les domaines suivants : élaboration de règlements sur le chauffage à eau chaude.

En 2007-2008, des mesures législatives ont été modifiées de façon à adopter 86 versions mises à jour de codes portant sur divers secteurs de programmes. Des modifications ont entre autres été apportées à la *Loi sur la prévention des incendies* pour y inclure le pouvoir de réglementer et d'inspecter les appareils fonctionnant au mazout, de délivrer des licences aux mécaniciens de brûleur à mazout et d'imposer des droits pour l'examen de plans de sécurité-incendie.

New legislation was passed to adopt the 2006 Canadian Electrical Code, Part I. The new Code became effective on March 31st, 2008.

The Chief Electrical Inspector participated in a two day meeting with other Atlantic Chief Electrical Inspectors to review programs and work on initiatives that are common to all Atlantic Provinces.

Electrical staff are continuing to participate in a Renewable Energy/Canadian Electrical Code Standing Committee with other representatives including NBCC Moncton, NB Power, Saint John Energy, Department of Supply and Services, Town planning and industry to develop recommended safe practices, information packages and presentations related to renewable energy installations in NB.

The Electrical Program and the Office of the Fire Marshal initiated a project to develop a new policy for electrical staff participation in fire investigations.

Two new electrical inspectors were hired. One in the Moncton Region to replace a retired inspector and one new inspector hired for a one year term in the Saint John Region primarily to address inspections at the LNG facility.

The Building Safety Advisory Committee comprised of representatives of industry stakeholders continued to develop recommendations to DPS for the development of a proposed *New Brunswick Building Code Act* (*NBBCA*). The recommendations were developed with continued stakeholder consultation and are expected to be presented to government soon. During 2007-2008, the committee met on four occasions and held one meeting with stakeholders.

De nouvelles mesures législatives ont été mises en œuvre de façon à adopter la partie I du *Code canadien de l'électricité de 2006*, qui est entrée en vigueur le 31 mars 2008.

L'inspecteur en chef des installations électriques a pris part à une réunion de deux jours avec les autres inspecteurs en chef des installations électriques des Provinces atlantiques pour passer les programmes en revue et collaborer sur des initiatives communes pour l'ensemble de la région.

Des membres du personnel de l'inspection des installations électriques ont continué de siéger à un comité permanent sur l'énergie renouvelable et le *Code canadien de l'électricité* avec des représentants du CCNB-Moncton, d'Énergie NB, de Saint John Energy, du ministère de l'Approvisionnement et des Services ainsi que du domaine de la planification urbaine et de l'industrie pour recommander des pratiques sécuritaires, produire des trousses d'information et préparer des présentations sur la mise en place d'installations d'énergie renouvelable au Nouveau-Brunswick.

Le personnel de l'inspection des installations électriques a travaillé en collaboration avec le Bureau du prévôt des incendies afin de mettre en œuvre une initiative visant à élaborer une nouvelle directive sur leur participation aux enquêtes sur les incendies.

Deux nouveaux inspecteurs d'installations électriques ont été embauchés. Un inspecteur a été embauché dans la région de Moncton pour couvrir un départ à la retraite, alors que l'autre a été embauché dans la région de Saint-Jean pour une durée d'un an principalement afin de s'occuper des inspections des installations de gaz naturel liquéfié.

Le comité consultatif sur la sécurité des bâtiments, composé d'intervenants de l'industrie, a continué de formuler des recommandations au ministère de la Sécurité publique concernant l'élaboration d'une *Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick*. Les recommandations, qui ont été élaborées en consultation avec les intervenants, seront bientôt présentées au gouvernement. Le comité s'est réuni à quatre reprises en 2007-2008 et a tenu une réunion avec les intervenants.

Both boiler and pressure vessel and gas inspection staff continued involvement with stakeholders on the Point Lepreau refurbishment, new Irving oil refinery and the Liquified Natural Gas terminal.

The elevator program implemented its risk management inspection process based on identified criteria. The resulting assessment determines whether the installation would require inspection every year or every other year.

During fiscal 2007-2008, a Memorandum to Executive Council and draft legislation was completed for provincial adoption of the 2005 National Plumbing Code (NPC). Enforcement of the 2005 NPC is to commence on January 1, 2009.

During 2007-2008 regional Fire Inspectors held evacuation exercises on 30 Adult Residences in the Province with excellent results. These evacuation exercises are very beneficial for staff, owners, fire departments and the government departments that inspect and licence these buildings.

TIS continued to work in cooperation with the Apprenticeship and Training Branch of the Department of Post Secondary Education, Training and Labour, along with industry representatives in developing licensing and regulatory requirements for the Oil Burner Mechanic Trade.

Stakeholder Participation

The active participation of stakeholders in Technical Inspection Services activities is important to ensure that services are kept current and relevant.

The four (4) Safety Advisory Committees representing industry, met a total of six (6) times during 2007-2008.

Le personnel d'inspection des chaudières et appareils à pression et des installations au gaz ont continué de travailler en collaboration avec divers intervenants relativement au projet de remise à neuf de la centrale de Point Lepreau, à la nouvelle raffinerie d'Irving Oil et au terminal maritime de gaz naturel liquéfié.

Le personnel chargé de l'inspection des ascenseurs a mis en œuvre un modèle d'inspection des risques fondé sur des critères établis. L'évaluation connexe permet de déterminer s'il est nécessaire de vérifier des installations tous les ans ou tous les deux ans.

Au cours de l'exercice financier 2007-2008, la préparation d'un mémoire au Conseil exécutif et d'un projet de loi a été terminée en vue d'adopter le *Code national de la plomberie* (CNP) de 2005. Le CNP de 2009 sera mis en œuvre à compter du 1er janvier 2009.

En 2007-2008, les inspecteurs régionaux de sécurité-incendie ont tenu des exercices d'évacuation dans 30 résidences pour adultes dans la province et les résultats ont été excellents. Ces exercices d'évacuation sont très productifs pour les membres du personnel, les propriétaires, les services d'incendie et les ministères du gouvernement qui se chargent d'inspecter ces bâtiments et de délivrer les licences et permis connexes.

Le personnel des Services d'inspection technique a également continué de travailler en collaboration avec des représentants de l'industrie et de la Direction de l'apprentissage et de la certification du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail concernant l'élaboration d'exigences réglementaires et associées aux licences de mécanicien de brûleurs à l'huile.

Participation des intervenants

La participation active des intervenants aux activités des Services d'inspection technique est importante pour que les services demeurent actuels et pertinents.

Les quatre comités consultatifs sur la sécurité, représentant l'industrie, se sont réunis six fois en tout en 2007-2008.

A wide variety of issues were discussed and recommendations were made that affect renewable energy, utility reconnects, hydronic heating systems, risk management programs, and adoption of national construction codes.

Un vaste éventail de questions ont été débattues et des recommandations ont été formulées à propos de l'énergie renouvelable, du rebranchement des services publics, des systèmes de chauffage à eau chaude, des programmes de gestion des risques et de l'adoption de codes nationaux de construction.

Quality, Efficient Service

In addition to performance standards for inspection coverage, Technical Inspection Services is also accountable to meet quality service standards covering response times for service requests. (see chart below)

Function	Electrical	Plumbing	BPV	Elevator	Gas	Fire
Inspections	Each electrical inspector is required to apply at least 1200 hours per year in the field performing electrical inspections or other related activities.	Minimum of 4,000 inspections performed per year.	(a) All new or altered BPV installations inspected before going into service. (b) All inservice installations inspected according to established risk assessment policy.	(a) All new or altered elevating devices and amusement rides inspected before going into service. (b) All inservice installations inspected according to established risk assessment policy.	(a) All new or altered gas installations inspected for commercial, industrial and residential buildings having more than four (4) dwelling units (b) all bulk , distribution and dispenser plants and cylinder exchange locations inspected periodically on a risk assessment basis (c) a minimum of 20% coverage of gas installations for residential buildings of 4 units or less with adjustments up to 100% as required to support industry voluntary self-inspection programs	(a) Inspection on a scheduled frequency on classes of public and private buildings specified in the Fire Prevention Act (b) Request for inspection completed within 1 week of date of receipt.
Plan Review	Reviewed within 5 working days of receipt.	Reviewed within 5 working days of receipt.	Reviewed within 10 working days of receipt.	Reviewed within 5 working days of receipt.	Reviewed within 5 working days of receipt	Reviewed within 15 working days of receipt.
Design Registration	N\A	N\A	Registered within 2 working days of receipt of approved design.	N\A	Registered within 2 working days of receipt of approved design.	
QA Manuals	N\A	N\A	Manual reviewed within 10 working days of receipt of application.	N\A	Manual reviewed within 10 working days of receipt of application.	
PE/Gas Exams	N\A	N\A	Conducted within 45 working days of receipt of application.	N\A	Conducted within 45 working days of receipt of application.	
Special Welder Test Standard Welder Test	N\A	N\A	Conducted within 5 working days of receipt of application. Conducted within 30 working days of receipt of application.	N\A	N\A	
Installation Permits	Issued within 1 working day of receipt of application or completion of plan approval.	Issued within 1 working day of receipt of application or completion of plan approval.	Issued within 1 working day of receipt of application or completion of plan approval.	Issued wi.hin 1 working day following plan approval.	Issued within 1 working day of receipt of approved plans.	
Operating Permits	N\A	N\A	(a) Issued within 24 hours of final inspection. (b) Renewed within 3 working days of receipt of application.	(a) Issued within 24 hours of final inspection. (b) Renewed within 3 working days of receipt of application.	(a) Issued within 24 hours of final inspection. (b) Renewed within 3 working days of receipt of application.	
Licences	Issued within 3 working days of receipt of application.	Issued within 3 working days of receipt of application.	Issued within 3 working days of receipt of application.	Issued within 3 working days of application approval.	Issued within 3 working days of receipt of application.	
Request for Inspector	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt

Service efficace et de qualité

En plus d'être soumis à des normes de rendement pour la densité d'inspection, les Services d'inspection technique ont pour responsabilité de respecter les normes en matière de qualité des services en ce qui concerne le temps de réponse aux demandes de service (voir le tableau ci-dessous).

Fonction	Installations électriques	Installations de plomberie	Chaudières et appareils à pression	Ascenseurs	Installations au gaz	Incendie
Inspections	Chaque inspecteur électricien doit travailler au moins 1 200 heures par année sur le terrain à réaliser des inspections d'installations électriques ou d'autres activités connexes.	Au moins 4 000 inspections par année	a) Inspection, avant leur mise en service, de toutes les installations de chaudières ou d'appareils à pression nouvelles ou modifiées b) Inspection de toutes les installations existantes, conformément à la politique établie d'évaluation des risques	a) Inspection, avant leur mise en service, de tous les appareils de levage et de tous les manèges nouveaux ou modifiés b) Inspection de toutes les installations existantes, conformément à la politique établie d'évaluation des risques	a) Inspection de toutes les installations au gaz des bâtiments commerciaux et industriels, ainsi que des bâtiments de logement ayant plus de quatre unités; b) Inspection périodique, conformément aux mesures d'évaluation des risques, de tous les dépôts de stockage, de toutes les installations de distribution et de tous les points d'échange de bouteilles de gaz; c) Inspection d'au moins 20 % des installations au gaz des bâtiments résidentiels de quatre unités ou moins avec des rajustements pouvant aller jusqu'à 100 % au besoin pour appuyer les programmes d'inspection volontaires de l'industrie.	a) Inspection, à intervalles précis, de certaines catégories de bâtiments publics et de bâtiments privés définies dans la *Loi sur la prévention des incendies*; b) Inspection dans la semaine suivant la réception de la demande.
Examen des plans	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 10 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les cinq jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 15 jours ouvrables suivant la réception.
Enregistrement des dessins industriels	S.O.	S.O.	Enregistrement dans les 2 jours ouvrables suivant la réception des dessins industriels approuvés.	S.O.	Enregistrement dans les deux jours ouvrables suivant la réception des plans approuvés.	
Manuels d'assurance de la qualité	S.O.	S.O.	Examen du manuel dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	S.O.	Examen dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Examens (ingénieurs spécialisés en force motrice et opérateurs d'appareils à gaz)	S.O.	S.O.	Examen dans les 45 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	S.O.	Examen dans les 45 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Épreuve spéciale de qualification pour soudeurs Épreuve générale de qualification pour soudeurs	S.O.	S.O.	Épreuve dans les 5 jours ouvrables suivant la réception de la demande. Épreuve dans les 30 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	S.O.	S.O.	

Fonction	Installations électriques	Installations de plomberie	Chaudières et appareils à pression	Ascenseurs	Installations au gaz	Incendie
Permis d'installation	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception de la demande ou l'approbation des plans.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception de la demande ou l'approbation des plans.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception de la demande ou l'approbation des plans.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception des plans approuvés.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception des plans approuvés.	
Permis d'exploitation	S.O.	S.O.	a) Délivrance dans les 24 heures suivant l'inspection finale. b) Renouvellement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	a) Délivrance dans les 24 heures suivant l'inspection finale. b) Renouvellement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	a) Délivrance dans les 24 heures suivant l'inspection finale b) Renouvellement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Licences	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Demandes d'inspection	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.

Performance Review

In return for Special Operating Agency operating flexibilities, the agency is accountable to deliver services according to approved service standards. Technical Inspection Services met or exceeded most inspection targets set for 2007-2008.

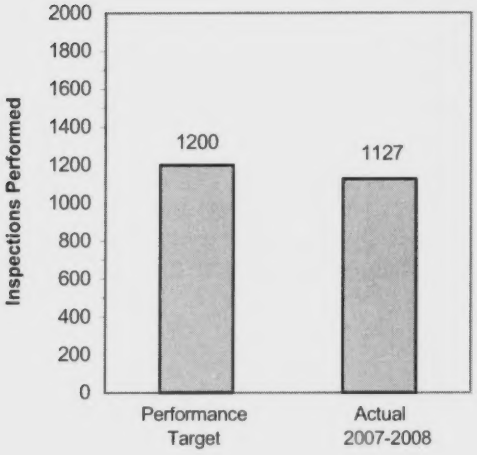
Following is a summary of agency performance in eight (8) inspection areas and a statistical summary of services delivered.

Examen du rendement

En contrepartie de la marge de manœuvre accordée pour l'exploitation de l'organisme de service spécial, l'organisme a pour responsabilité de fournir des services conformément aux normes approuvées. Les Services d'inspection technique ont atteint, voire dépassé, la plupart des objectifs d'inspection fixés pour 2007-2008.

Les sections qui suivent récapitulent le rendement de l'organisme dans huit secteurs d'inspection et présentent un sommaire statistique des services fournis.

ELECTRICAL INSPECTIONS

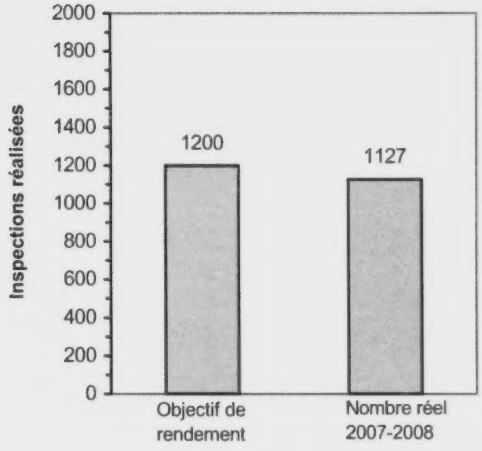


TARGET: **1,200 field inspection hours per inspector**

ACHIEVED:

In 2007-2008, electrical inspectors averaged 1,127 hours in the field.

INSPECTION D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

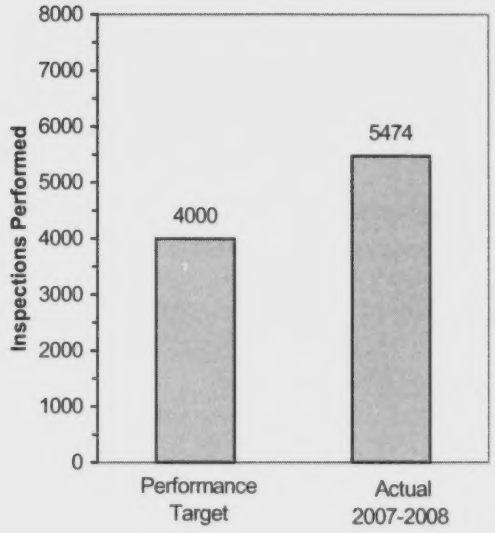


OBJECTIF : 1 200 heures d'inspection sur le terrain par inspecteur

INSPECTIONS RÉALISÉES :

En 2007-2008, les inspecteurs d'installations électriques ont effectué en moyenne 1 127 heures d'inspection sur le terrain.

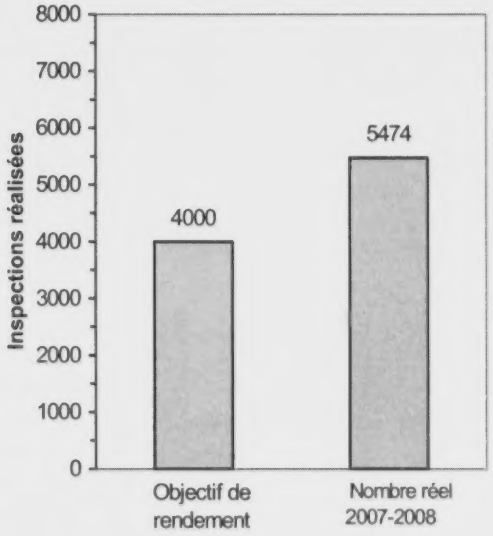
PLUMBING INSPECTIONS



TARGET: **4,000 inspections according to risk assessment**

ACHIEVED:
5,474 inspections

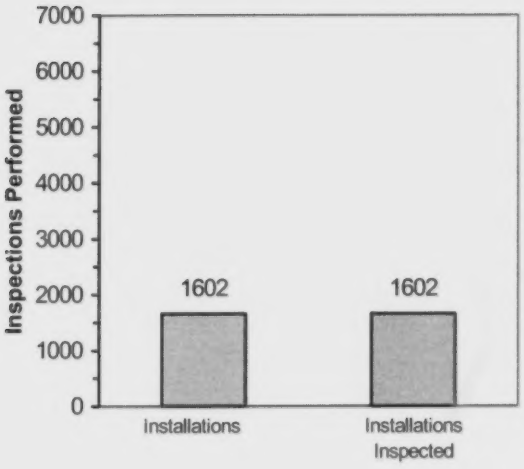
INSPECTION D'INSTALLATIONS DE PLOMBERIE



OBJECTIF : **4 000 inspections, conformément à la directive sur l'évaluation des risques**

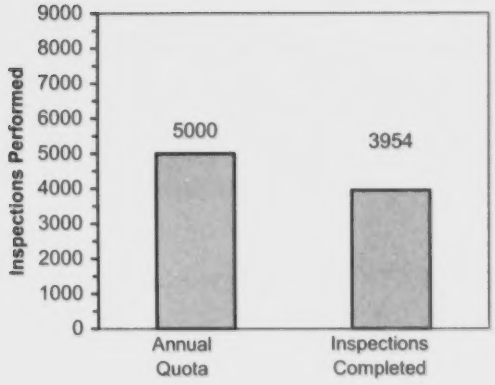
INSPECTIONS RÉALISÉES :
5 474 inspections

BOILER AND PRESSURE VESSEL INSPECTIONS



TARGET: **100% coverage of new or altered boiler and pressure vessel installations inspected before going into service**

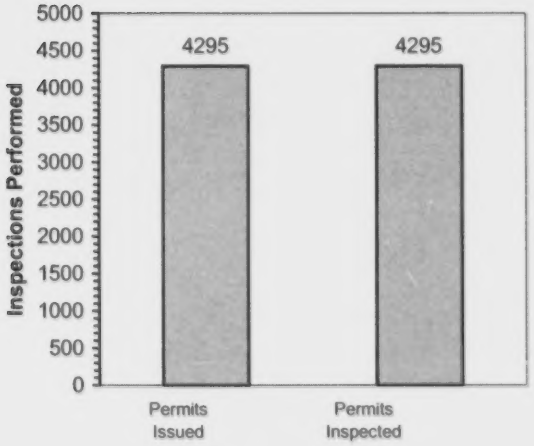
ACHIEVED:
100% coverage 1,602 inspections



TARGET: **In-Service inspections according to schedule**

ACHIEVED:
79% coverage

There are approximately 16,000 registered devices requiring about 5,000 inspections per year to meet the inspection schedule.

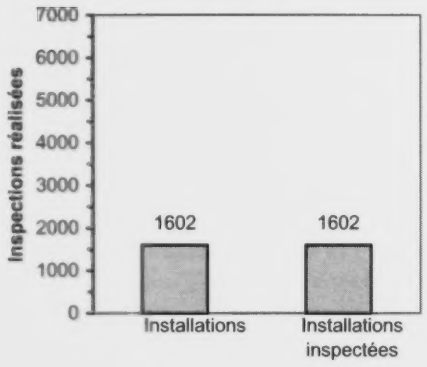


TARGET: **100% coverage of new/altered gas installations inspected before going into service**

ACHIEVED:
100% coverage

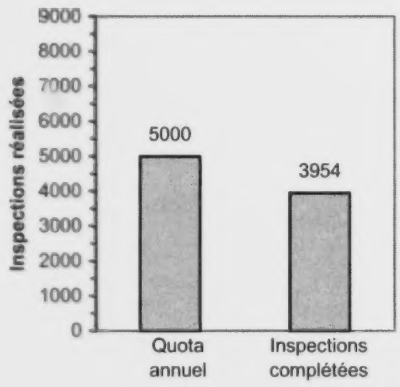
There were 4,295 gas installation permits issued in 2007-2008.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES ET DES APPAREILS À PRESSION



OBJECTIF :
Inspection de toutes les installations, nouvelles ou modifiées, de chaudières et d'appareils à pression avant leur mise en service

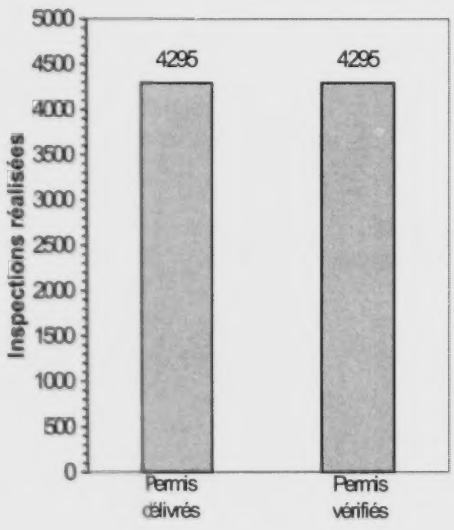
INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100
1 602 inspections



OBJECTIF :
Inspections en cours d'entretien conformément au programme d'inspections planifiées

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 79 p. 100

On compte environ 16 000 appareils enregistrés qui exigent quelque 5 000 inspections par année pour satisfaire au programme d'inspections planifiées.

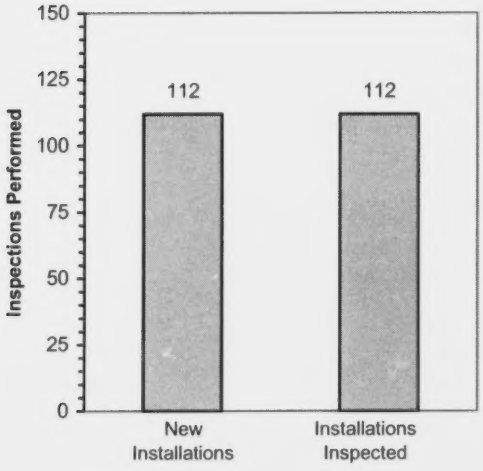


OBJECTIF :
Inspection de toutes les installations au gaz, nouvelles ou modifiées, avant leur mise en service

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100

En tout, 4 295 permis d'installations au gaz ont été délivrés en 2007-2008.

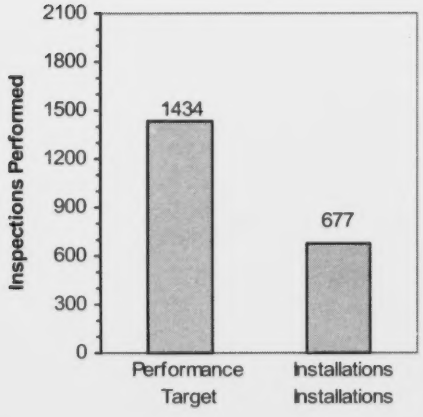
ELEVATOR INSPECTIONS



TARGET: **100% coverage of all new elevating devices inspected before going into service**

ACHIEVED:
100% coverage

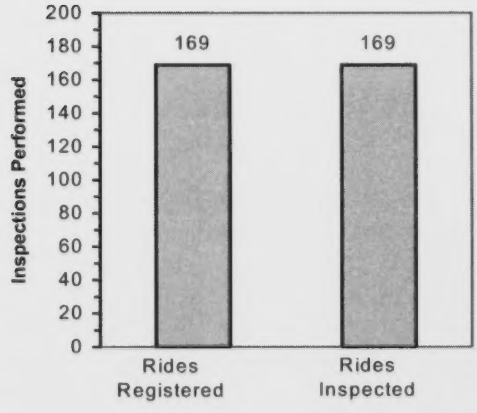
There were 112 new or altered elevating devices in New Brunswick during 2007-2008.



TARGET: **1434 annual and biannual inspections**

ACHIEVED:
677 inspections

There were 1,912 registered elevating devices operating in NB in 2007-2008. 677 inspections completed based on risk assessment model.

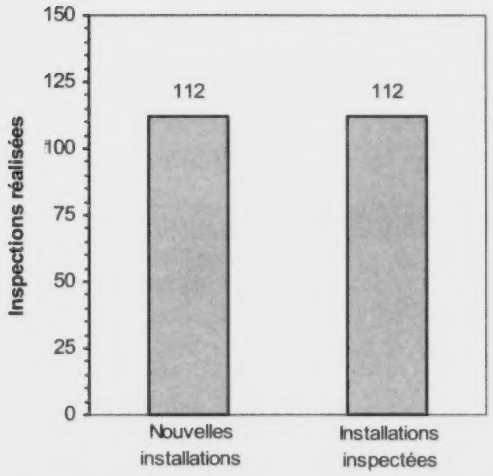


TARGET: **100% coverage of annual inspections of amusement rides**

ACHIEVED:
100% coverage

There were 169 amusement rides registered in New Brunswick during 2007-2008.

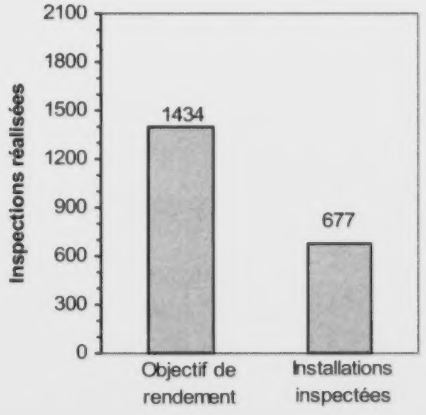
INSPECTION DES ASCENSEURS



OBJECTIF :
Inspection de tous les appareils élévateurs avant leur mise en service

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100

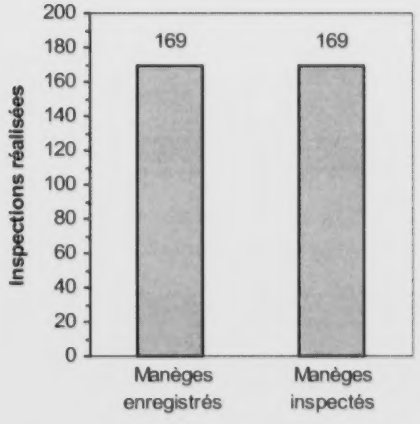
En tout, 112 appareils élévateurs, neufs ou modifiés, ont été installés en 2007-2008 au Nouveau-Brunswick.



OBJECTIF : 1 434 inspections annuelles et inspections semestrielles

INSPECTIONS RÉALISÉES :
622 inspections

On comptait 1 912 appareils élévateurs en exploitation enregistrés au Nouveau-Brunswick en 2007-2008 et 677 inspections ont été effectuées conformément au modèle d'évaluation des risques.



OBJECTIF :
Inspection annuelle de tous les manèges

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100

On comptait 169 manèges enregistrés au Nouveau-Brunswick en 2007-2008.

Technical Inspection Services Statistical Summary of Services 2006-2008		
Inspections Carried Out	**2006-2007**	**2007-2008**
Boiler and Pressure Vessel	7,859	5,556
Electrical	8,762	8,731
Elevators /Amusement Devices	1,170	1,341
Fire		3,054
Gas	2,134	1,561
Plumbing	5,212	5,474
TOTAL	**25,137**	**25,222**
Plans Reviewed or Registered Plans	**2006-2007**	**2007-2008**
Boiler and Pressure Vessel	860	1,195
Electrical	330	313
Elevators	117	113
Gas	86	58
Fire		628
Plumbing	80	77
Welding Procedures Tested	88	116
Quality Management Plan	20	38
TOTAL	**1,581**	**2,624**
Permits Issued	**2006-2007**	**2007-2008**
Electrical	12,075	12,505
Elevator	116	112
Plumbing	3,227	3,658
Gas	4,493	4,295
Boiler & Pressure Vessel	245	195
TOTAL	**21,156**	**20,765**
Licences Issued or Renewed	**2006-2007**	**2007-2008**
Electrician	2,587	2,470
Electrical Contractor	687	691
Sign Installation	70	70
Plumbers	615	604
Plumbing Contractor	353	327
Compressed Gas Tradesperson	1,626	1,604
Compressed Gas Business Licence	295	375
Power Engineer	2,046	2,105
Steamfitter-Pipefitter	587	567
Welder	4,257	5,446
Backflow Prevention	134	124
TOTAL	**13,025**	**14,383**
Operating Permits	**2006-2007**	**2007-2008**
Elevating Device	1,594	1,547
Boiler and Pressure Vessel Registration	16,156	16,101
Amusement Devices Registration	153	169
TOTAL	**17,903**	**17,817**
Exams/Tests Conducted	**2006-2007**	**2007-2008**
Gas Exams	100	140
Power Engineer Exams	814	762
Welders Tested	2,440	3,230
Plumbing Contractors Exams	17	17
TOTAL	**3,371**	**4,149**

Services d'inspection technique Résumé statistique des services 2006-2008		
Inspections effectuées	**2006-2007**	**2007-2008**
Chaudières et appareils à pression	7 859	5 556
Installations électriques	8 762	8 731
Ascenseurs / Attractions mécaniques	1 170	1 341
Incendie		3054
Appareils à gaz	2 134	1 561
Installations de plomberie	5 212	5 474
TOTAL	**25 137**	**25 222**
Plans examinés ou enregistrés	**2006-2007**	**2007-2008**
Chaudières et appareils à pression	860	1 195
Installations électriques	330	313
Ascenseurs	117	113
Appareils à gaz	86	58
Incendie		628
Installations de plomberie	80	77
Essai des procédés de soudage	88	116
Plan de gestion de la qualité	20	38
TOTAL	**1 581**	**2 624**
Permis délivrés	**2006-2007**	**2007-2008**
Installations électriques	12 075	12 505
Ascenseurs	116	112
Installations de plomberie	3 227	3 658
Appareils à gaz	4 493	4 295
Chaudières et appareils à pression	245	195
TOTAL	**21 156**	**20 765**
Licences délivrées ou renouvelées	**2006-2007**	**2007-2008**
Électriciens	2 587	2 470
Entrepreneurs en électricité	687	691
Installations d'enseignes	70	70
Plombiers	615	604
Entrepreneurs en plomberie	353	327
Travailleurs de l'industrie du gaz comprimé	1 626	1 604
Licences d'entreprise de gaz comprimé	295	375
Ingénieurs spécialisés en force motrice	2 046	2 105
Tuyauteurs-monteurs de tuyaux à vapeur	587	567
Soudeurs	4 257	5 446
Dispositifs antirefoulement	134	124
TOTAL	**13 025**	**14 383**
Permis d'exploitation	**2006-2007**	**2007-2008**
Appareils élévateurs	1 594	1 547
Enregistrement des chaudières et appareils à pression	16 156	16 101
Enregistrement d'attractions mécaniques	153	169
TOTAL	**17 903**	**17 817**
Examens et essais	**2006-2007**	**2007-2008**
Examens en matière de gaz	100	140
Examens des ingénieurs spécialisés en force motrice	814	762
Examens des soudeurs	2 440	3 230
Examens des entrepreneurs en plomberie	17	17
TOTAL	**3 371**	**4 149**

Financial Performance

The 2007-2008 fiscal year reflected a surplus of $325,000.

FINANCIAL REPORT 2007-2008
($000)

REVENUE	
Fees	
Boiler/Pressure Vessel	2,062.0
Electrical	1,772.9
Elevator	609.1
Fire	530.0
Plumbing	964.2
Total Revenues	**5,938.2**
EXPENDITURES	
Primary 3 – Personal Services	4,557.2
Primary 4 – Other Services	857.7
Primary 5 – Materials/Supplies	90.4
Primary 6 – Property/Equipment	60.4
Primary 7 – Grants	11.9
Primary 8 – Other Charges	35.6
Total Expenditures	**5,613.2**
Revenue Surplus	**325.0**

Résultats financiers

L'organisme a affiché un surplus de 325 000 $ pour l'exercice financier 2007-2008.

RAPPORT FINANCIER 2007-2008

RECETTES

Droits d'inscription		
Chaudières et appareils à pression	2 062 000	$
Installations électriques	1 772 900	
Ascenseurs	609 100	
Incendie	530 000	
Installations de plomberie	964 200	
Total des recettes	**5 938 200**	**$**

DÉPENSES

Primaire 3 – Services personnels	4 557 200	$
Primaire 4 – Autres services	857 700	
Primaire 5 – Matériel, accessoires et fournitures	90 400	
Primaire 6 – Propriété et équipement	60 400	
Primaire 7 – Subventions	11 900	
Primaire 8 – Autres imputations	35 600	
Total des dépenses	**5 613 200**	**$**
Surplus	**325 000**	**$**